

doi:10.16018/j.cnki.cn32-1499/c.201903015

与时欠进的《现汉》

——新时代主流话语30生词疏解

刘永平

(盐城市亭湖区教师发展中心,江苏 盐城 224002)

摘要:在认真研读习近平著作、研究近年党和国家重要文献基础上,筛选出30个生词,彰显新时代主流话语体系的文化自信特质,反映新时代主流话语体系用词鲜明的多元特点:“下里”吸吮泥土气息,“阳春”盎然人类文明;继承是弘扬精华,创新更不囿常规。研究还表明,《现汉》与时不够俱进,词汇收录及释义欠缺对主流话语的足够敏锐。

关键词:新时代;主流话语;生词;疏解

中图分类号:H061

文献标识码:A

文章编号:1008-5092(2019)03-0075-05

由工具性的语言构成主流话语或话语体系,是社会意识形态的一部分。主流话语,当然属于统治阶级与执政党,本质上一定是政治话语,“在很大程度上是政治体制及政治运行机制的表象体现”。主流话语体系,是时代精神的语言外壳。党的十八大开启习近平新时代中国特色社会主义建设进程。新时代主流话语体系的特色鲜明,表现为体系上的严谨性、思想上的深刻性、逻辑上的思辨性、语气上的坚定性和用词上的流动性。就词典的词源而言,主流话语用词无疑是一个极为重要的方面。尽管词典对词汇的收录需要时间去沉淀,但通过研读《习近平谈治国理政》第一、第二卷以及《最新中国共产党党内规章制度实用大全》,研究中央深改组(深改委)历次会议报道,我们发现有大量未被最新的2016年9月第7版《现代汉语词典》(简称《现汉》)收录的生词或词义。显然,《现汉》与时不够俱进,亟待增强对主流话语用词的敏锐性。限于篇幅,本文从新时代主流话语生词之中梳理出30个加以归类,并在当下的语境中加以疏解,旨在引导人们更好理解党的意志,增强投身民族复兴伟业的行动自觉;更好把握主流话语体系核心意涵,增强准确表达思想的语言自觉,并为今后《现汉》修补缺漏提供参考。^[1-2]

一、弘扬源远流长的中国文化,展示语言厚重之美

新时代的主流话语用词,不忘“本来”,弘扬精华,以厚重的底蕴烘托文化自信。这部分选词6个,多有明确出典。党的十八大以来,特别强调道路、理论、制度与文化自信,主流话语用词对此多有折射。^[3]

1. 共襄/xiāng/

【例】“…共商安全合作大计,共谋长治久安良策,共襄发展繁荣盛举,对亚洲和世界安全都意义重大、影响深远。”

【疏解】“共襄”,动词,共同成就(…大业、义举、盛举等)。“襄”本义“成”,引申义“帮助、辅佐”。例文中,习近平用“共襄”等“三共”揭示亚洲相互协作与信任措施的共建本质。

2. 涵育

【例】“发挥优秀传统文化怡情养志、涵育文明的重要作用。”

【疏解】“涵育”,动词,涵养化育。典出王维《送秘书晁监还日本国》诗序:“乾元广运,涵育无垠。”

3. 稳慎

【例】“推行权力清单制度是一项艰巨复杂的工作,要立足于我国法治建设实际,渐进有序、积极稳慎推行。”

【疏解】“稳慎”,形容词,稳重谨慎。如:克非《春潮急》:“这情景,这场面,这气氛,方才那些讲讽刺话的富裕农民看了,有几个比较稳慎一点的,忙忙闭了嘴巴……”。

4. 变动不居

【例】“世间万物,变动不居。”

【疏解】“变动不居”,汉语词语,变化不断,无固定形态。典出《易系辞下》:“《易》之为书也不可远;为道也,屡迁,变动不居,周流六虚。”例文所用,即其本意。

5. 驰而不息

【例】“实现我们的发展目标,需要广大青年锲而不舍、驰而不息的奋斗。”

【疏解】“驰而不息”,汉语词语,奔驰向前不停息。鲁迅先生说过:“不耻最后,即使慢,驰而不息,纵会落后,纵会失败,但一定可以达到他所向往的目标。”蕴涵的哲学道理是:恒心可以创造奇迹,长期量的积累一定会引起事物质的变化。例文中,习近平用“驰而不息”表达对青年人不懈奋斗的期望。

6. 穷变通久

【例】“中国人有穷变通久的哲学,阿拉伯人也说‘没有不变的常态’。”

【疏解】“穷变通久”,易经基本哲理,事物到了尽头就要变化,变化才能继续前进,才能久远。《易经》强调“穷则变,变则通,通则久”,久了之后陷入穷途,又开始新一轮“穷变通久”。

二、植根广袤无垠的中国大地,发掘语言朴实力量

新时代的主流话语用词,在广袤的大地吸吮泥土气息,摄取天地营养。这部分选词6个,因源于乡野“草根”而几无出典。党的十八大以来,党的建设呈现崭新气象,“以人民为中心”的理念在主流话语中多有体现。^[4]

1. 落子

【例】“我们应该在大局上谋划、关键处落子,…”

【疏解】“落子”,名词,读音/lào zi/,北方曲艺莲花落的俗称;动词,读音/luò zǐ/,本义弈棋术

语,着棋下子,喻义出招、施策。例文所用,取其动词喻义,《现汉》未有收录。

2. 压茬

【例】“改革全面发力、多点突破、纵深推进,着力增强改革系统性、整体性、协同性,压茬拓展改革广度和深度,…”

【疏解】“压茬”,副词,本义一茬接着一茬种地,引申义一轮轮、一波波,套搭。例文所用,系其引申义,反映了习近平语言富有地气色彩的质朴。将种地的“压茬”用于“改革”,形象而贴切。

3. 大水漫灌

【例】“面对经济下行压力,我们没有实行‘大水漫灌’式的强刺激,没有放松银根和扩大赤字,而是强力推改革,…”

【疏解】“大水漫灌”,本义农业生产中的一种粗放灌溉方式,就是在田间不做任何沟埂,径直放水,保证全部灌溉到,而不顾无须灌溉的低洼处或将其植物淹死;喻义不分对象,罔顾效益过度用力。与之相反的是,精细化的“精准滴灌”。现时,中央反复强调“不搞大水漫灌”,譬如精准扶贫,譬如采取适度宽松的货币政策(投资拉动),等等。^[5]

4. 夯基垒台

【例】“党的十八大以来的5年,是全面深化改革夯基垒台、积厚成势、攻坚克难、砥砺奋进的5年,…”

【疏解】“夯基垒台”,汉语词语,本义建筑工中的打基础、搭台子,喻义实施基础性工作。例文所用,取其喻义。

5. 四梁八柱

【例】“要加强对各领域改革的全面评估,坚持问题导向,把各领域具有四梁八柱性质的改革明确标注出来,排出优先序,重点推进,发挥好支撑作用。”

【疏解】“四梁八柱”,汉语词语,本义中国古代的一种建筑结构,喻义主体结构、框架结构,即整体中支撑性、引领性的部分。

6. 阴魂不散

【例】“人类也正处在一个挑战层出不穷、风险日益增多的时代。…冷战思维和强权政治阴魂不散,…”

【疏解】“阴魂不散”,成语、俗语,本义“人死了,阴魂(魂灵)还在”,喻义“不好的人或事表面不复存在,实质影响若隐若现”。典出清·李绿

园《歧路灯》:“想是他的阴灵不散,你们到前厅烧张纸儿。”例文所用,取其喻义。《现汉》早有“阴魂”词汇,但无“阴魂不散”单列条(目)。其实,在中原官话区域,“阴魂不散”是个使用极为频繁的固定方言词汇,《现汉》早该单独设立。^[6]

三、吸纳多元共生的人类文明,投射语言普世之光

新时代的主流话语用词,吸收“外来”,大胆吸纳人类文明优秀成果,适度运用专业术语,提升全民心智水平。这部分选词6个,涉及法学、医学、经济学等学科。党的十八大以来,“依靠学习,走向未来”蔚然成风,主流话语中的专业特色更加丰富。^[7-8]

1. 诉累/sù lèi/

【例】“…方便群众诉讼,减轻群众诉累…”

【疏解】“诉累”,法律术语,诉讼劳累、诉讼负担。诉讼成本高企、程序复杂、权力干扰等因素,均会增加群众诉累,包括精神、金钱、时间等多方面。

2. 推送

【例】“积极运用公共活动场所电子显示屏、服务窗口触摸屏、公交移动电视屏、手机屏等,推送法治宣传教育内容。”

【疏解】“推送”,动词,信息学术语,推出、送达。随着信息技术的发展,人们被信息推送包围。“推送”一词使用日益广泛。

3. 针向治疗

【例】“要坚持因人因地施策,因贫困原因施策,因贫困类型施策,区别不同情况,做到对症下药、精准滴灌、针向治疗,不搞大水漫灌、走马观花、大而化之”。

【疏解】“针向治疗”,医学术语,针对已经明确的致病位点,设计出相应的治疗药物,对致病位点精准施治,促使病变细胞死亡。简单来说,就是哪里有病药物就打到哪里。这种思维,对于我们想问题、做决策、干事业,具有良好的启示。例文所用,让人心领神会。

4.“木桶效应”

【例】“在经济发展水平落后的情况下,一段时间的主要任务是要跑得快,但跑过一定路程后,就要注意调整关系,注重发展的整体效能,否则‘木桶效应’就会愈加显现,一系列社会矛盾会不断加深。”

【疏解】“木桶效应”,管理学理论,一只木桶能盛多少水,并不取决于最长的那块木板,而是取决于最短的那块木板。它揭示了协调发展的极端重要性。受此理论启发,近些年在许多领域“补短板”成为热词。

5. 外溢效应

【例】“让每个国家发展都能同其他国家增长形成联动效应,相互带来正面而非负面的外溢效应。”^[9]

【疏解】“外溢效应”,经济学概念。经济学把社会成本大于私人成本的部分称为外溢成本,把社会效益大于私人效益的部分称为外溢效益。外溢成本与外溢效益,统称外溢效应。外溢效应,即经济的外部性。任何经济行为都会产生外部影响,如果外部影响主要是正面的称正外部性,反之,则称负外部性。例文中,习近平在倡导国家发展的正外部性。《现汉》只收录了“外溢”,其喻义表述“…外流”不够恰当,似应改为“…外流或外部影响”。“流”只是“溢”的本义。《现汉》未收录“外溢效应”。

6. “羊群效应”

【例】“现在,‘羊群效应’没有了,模仿型排浪式消费阶段基本结束,消费拉开档次,个性化、多样化消费渐成主流,…”

【疏解】“羊群效应”,亦称羊群行为、从众心理。经济学常用“羊群效应”描述个体的从众跟风行为。当下,我国消费领域“羊群效应”的弱化,主要源于消费者的价值多元、购买力提高、商品充裕带来的买方市场。这就从一个侧面提出了供给侧结构性改革的要求,厂商需要细分市场,走差异化发展道路。

四、把握折射时代的变化规律,彰显语言创新活力

新时代的主流话语用词,面向“未来”,词性转化、词汇变易与变造令人瞩目。这部分用词甚多,限于篇幅,仅选12个。党的十八大以来,创新成为时代强音,主流话语用词新颖生动特色鲜明。

1. 堵点

【例】“要强化督察职能,健全督察机制,更好发挥督察在打通关节、疏通堵点、提高质量中的作用。”

【疏解】“堵点”,名词,(系统运行中)受阻塞的部位、节点。

2. 弱乱

【例】“民族强盛，是两岸同胞之福；民族弱乱，是两岸同胞之祸。”

【疏解】“弱乱”，形容词，虚弱而混乱。

3. 提领

【例】“在框架结构上，全会决定以当前亟待解决的重大问题为提领，按条条谋篇布局。”

【疏解】“提领”，名词，统领，要领。

4. 宣导

【例】“我们两党应该以实现民族振兴、人民幸福为己任，促进两岸同胞团结合作，积极宣导‘两岸一家人’的理念，…”

【疏解】“宣导”，动词，宣示、倡导。

5. 基本面

【例】“…但‘十三五’及今后一个时期，我国仍处于发展的重要战略机遇期，经济发展长期向好的基本面没有变…”

【疏解】“基本面”，证券投资专有名词，宏观经济或行业或公司基本情况，譬如宏观经济运行态势和上市公司基本情况。“基本面分析”，又称“基本分析”，即股市波动成因分析。它以证券的内在价值为依据，着重分析影响证券价格及其走势的各项因素，以此决定投资购买何种证券及何时购买。

6. 可及性

【例】“要坚持公平配置原则，引入竞争机制，提高基本公共服务可及性和公平性。”

【疏解】“可及性”，名词，覆盖面、涉及范围。

7. 成风化俗

【例】“建设新时代文明实践中心，…要着眼凝聚群众、引导群众，以文化人、成风化俗，…”

【疏解】“成风化俗”，汉语词语，形成风气、变成新民俗。例文所用，表示通过文明实践中心建设使农村文明蔚然成风，移风易俗。

8. 负面清单

【例】“《条例》坚持纪法分开、纪在法前、纪严于法，…开列负面清单，强调他律，重在立规，划出了党组织和党员不可触碰的底线。”

【疏解】“负面清单”，名词，禁止性或限制性

事项清单。它源于经济领域，政府列出的禁止或限制进入的领域、产业、业务等的清单，清单以外的均予许可。例文所用，引申至政治领域。《现汉》已有收录，但其释义偏颇。

9. 举旗定向

【例】“5年来，面对艰巨复杂的改革任务，党中央举旗定向、谋篇布局，…”

【疏解】“举旗定向”，高举旗帜、指明方向。

10. 举要驭繁

【例】“邓小平同志思想敏锐、目光远大，多谋善断、举要驭繁，总是站在国内大局和国际大局相互联系的高度审视中国和世界的发展，…”

【疏解】“举要驭繁”，把握要害关键，驾驭纷繁复杂。

11. 敲钟问响

【例】“…对一些难度大的改革，主要负责同志要亲自推动，跟踪进度，敲钟问响。”

【疏解】“敲钟问响”，汉语词语，本义敲一敲钟看响不响，喻义实际督察。例文所用“敲钟问响”当为喻义。

12. 蹄疾步稳

【例】“在党中央正确领导下，广大干部群众积极投身改革，…迎风破浪、大刀阔斧、上下联动、蹄疾步稳，谱写了改革新篇章，…”

【疏解】“蹄疾步稳”，汉语词语，本义大步流星且稳稳当当，喻义工作节奏快、运行稳。例文取其喻义。

《现汉》是我国规范化通用语言国家词典，保持对时代主流话语的灵敏反应，绝非形式主义的政治应景，而是履行使命担当的文化应时。新时代主流话语用词与领袖金句玉言，是塑造当下语言发展格局的重要因素，也是圆成“人民有信仰”的基石。准确厘清用词的含义，离不开对文本的研读，纯粹的语言学家给词汇释义是不够的。深刻把握文本的内涵，也离不开对词汇、词语的探究，没有扎实的语文水准只能囫囵吞枣。我们试图揭示新时代主流话语构造与其用词之间的密切联系。尝试是初步的，但前景是广阔的。

参考文献：

- [1] 习近平.习近平谈治国理政[M].北京:外文出版社,2014:161.
- [2] 习近平.习近平谈治国理政:第二卷[M].北京:外文出版社,2017:9.

- [3] 编写组.党的十九大报告学习辅导百问[M].北京:党建读物出版社、学习出版社,2017:26.
- [4] 红旗出版社编辑部.最新中国共产党党内规章制度实用大全[Z].北京:红旗出版社,2017:339.
- [5] 王银泉.做好政治话语翻译提升国际话语权[N].学习时报,2017-11-27(04).
- [6] 中国社科院语言所词典编辑室.现代汉语词典[Z].北京:商务印书馆,2016:1345.
- [7] 国家语言文字工作委员会.中国语言生活状况报告(2015)[R].北京:商务印书馆,2015:1-21.
- [8] 国家语言文字工作委员会.中国语言生活状况报告(2016)[R].北京:商务印书馆,2016:2-3.
- [9] 胡希宁.当代西方经济学概论[M].北京:中共中央党校出版社,2008:149-150.

Modern Chinese Dictionary: Less Advanced with the Times ——An Annotation of 30 New Words in the Mainstream Discourse of the New Era

LIU Yongping

(Tinghu District Teacher Development Center, Yancheng Jiangsu 224002, China)

Abstract: It is cross – border, and can be said to be integrated innovation. On the basis of studying Xi Jinping's works and studying important documents of the party and the state in recent years, 30 new words were selected to highlight the cultural self – confidence characteristics of the mainstream discourse system of the new era, reflecting the distinctive pluralism of the main discourse system in the new era. "Popular" sucks the mud and the earth, "Highbrow" is full of human civilization; inheritance is the essence of carrying forward, innovation is not confined to conventional. The study also shows that "Modern Chinese Dictionary" is not fully advancing with the times, and that the collection and annotation of vocabulary are not sensitive enough to the mainstream discourse.

Keywords: new era; mainstream discourse; new words; annotation

(责任编辑:李军)